

Инструкция по эксплуатации
Технические характеристики

Сушильная машина



PT 8257
PT 8337
PT 8407
PT 8507
PT 8807

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)596-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

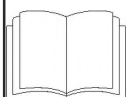
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

Указания по безопасности и предупреждения	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	7
Описание машины	8
Описание машины	9
Функции элементов управления	9
Сушка	11
Подготовка белья	11
Сушка	12
Перед первым вводом в эксплуатацию	12
Включение машины и загрузка белья	12
Выбор программы	13
Сушка с картой / кассовым аппаратом	16
Режим для партии белья	16
Выполнение сушки с кассовым аппаратом С 4060 / С 4070	16
Дополнительные функции	17
Время старта	17
Остановка программы	18
Прерывание программы	18
Изменение хода программы	18
Программная информация	18
Обзор программ	19
Стандартные программы	19
Постельное белье	21
Текстиль, насадки (мопы)	21
Пожарная команда	22
Химчистка	22
Опциональные модули	24
Рабочие параметры	24
Отключение при пиковой нагрузке (опция)	25
Помощь при неполадках	26
Сообщения о неисправностях	26
Сервисная служба	27
Чистка и уход	28
Ворсовый фильтр	28
Установка и подключение	29
Хранение машины	29
Выравнивание машины	30
Установка на цоколе	30
Кассовый аппарат	30
Коммуникационный модуль XKM RS232	30
Электроподключение	31
Приток / отвод воздуха	31
Подключение пара	31
Подключение горячей воды	31
Подключение газа	31
Технические характеристики	32
Значение символов на типовой табличке	33
Дата изготовления	33
Декларация о соответствии	33
Краткая инструкция по эксплуатации РТ 8257/8337/8407/8507/8807	35

Пояснение к указаниям по безопасности и предупреждениям, размещенным на машине



Прочтите инструкцию по эксплуатации.



Прочтите инструкции, например, инструкцию по установке.



Осторожно, горячие поверхности.



Осторожно, напряжение до 1000 вольт.



Заземление

Перед тем, как начать эксплуатировать сушильную машину, прочитайте, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации. Этим Вы защитите себя от возможных травм и сможете избежать повреждений сушильной машины.

Если к обслуживанию сушильной машины будет подключаться дополнительный персонал, то эти важные указания по безопасности должны быть обязательно доведены до его сведения.

Надлежащее использование сушильной машины

► Эта сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, пригодных согласно этикетке по уходу для машинной сушки.

► **Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий** (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

- содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты;
- обработанных огнеопасными чистящими средствами;
- содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ;
- с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье);

- содержащих остатки воска или химикатов (например, mopы, салфетки, ветошь);
- изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки);
- недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщика профессиональных моющих средств.

Сушка таких текстильных изделий может привести к их **самовозгоранию**. Поэтому сразу по завершении программы сушки или при сбое в сети электропитания, нужно быстро разгрузить сушильную машину.

Желательно также непосредственно рядом с машиной разместить огнетушитель.

► Нельзя вынимать белье из сушильной машины до полного завершения программы сушки, **пока не закончится фаза охлаждения**.

Горячее белье может стать причиной самовозгорания и даже пожара, когда оно будет сложено или упаковано.

► Выньте все предметы из карманов одежды, чтобы никакие возгораемые предметы как, например, зажигалки, спички, свечи или косметические средства, не попали в сушильную машину.

► Если сушильная машина эксплуатируется в общественном общедоступном месте, то обслуживающий персонал должен обеспечить безопасное использование прибора.

Электротехническая безопасность

► Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованной организацией.

► Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту проверить электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление.

► Сушильная машина отключена от сети только в том случае, если вынута сетевая вилка из розетки, отключено электропитание на электрощитке или полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке.

► Ремонт электрических и газовых приборов имеют право производить только квалифицированные специалисты Miele или авторизованных служб. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что в полном объеме будут выполнены требования по безопасности, которые мы предъявляем к нашим приборам.

► Запрещается эксплуатировать сушильную машину в одном помещении с машинами химической чистки, при работе которых используются растворители, содержащие фреон. Пары таких растворителей при горении образуют соляную кислоту, что может привести к отрицательным последствиям для белья и самой машины. При установке в отдельных помещениях между ними не должно быть воздухообмена.

► Подводите к сушильной машине только чистый свежий воздух без содержания паров хлора, фтора или других растворителей.

► С задней стенке машины находится вентиляционное отверстие. Это отверстие ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

► Не храните и не используйте в непосредственной близости от сушильной машины бензин, керосин или подобные горючие вещества. **Опасность возгорания и взрыва!**

► При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

Пользование прибором

► Сушильную машину разрешается эксплуатировать только в том случае, если установлен вытяжной воздухопровод и обеспечена достаточная вентиляция помещения.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

► Ни в коем случае не разрешайте маленьким детям играть в / на / рядом с сушильной машиной или самостоятельно пользоваться машиной.

► Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом Вы избежите, что:

– дети попробуют залезть в сушильную машину или спрячут там какие-нибудь предметы.

– в сушильную машину проникнут мелкие животные.

► Приборы, у которых повреждены элементы управления или изоляция проводов, запрещается эксплуатировать, пока не будет проведен соответствующий ремонт.

► Не повреждайте, не удаляйте, не нарушайте устройства защиты и элементы управления сушильной машины.

► Начать эксплуатировать сушильную машину можно будет только тогда, когда будут смонтированы все снятые части внешней облицовки и таким образом исключена возможность прикосновения к токопроводящим или вращающимся узлам машины.

► Во время сушки до высокой температуры нагревается смотровое стекло и обойма дверцы люка, а также очень горячим будет белье, если его преждевременно вынуть из машины.

► Не следует касаться деталей подводящего паропровода из-за опасности обжечься.

► Каждый раз перед извлечением белья убедитесь в том, что барабан остановился. Никогда не беритесь за еще вращающийся барабан.

► Существует опасность прищемить и поранить руку шарнирами дверцы люка и ворсовой крышки. Для закрывания и открывания пользуйтесь предусмотренными для этого ручками.

► Полному раскрытию дверцы люка не должны мешать дверцы окружающей мебели или условия на месте установки.

► Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра. **Опасность возгорания!**

Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.

Иначе ворс забьет воздухопроводы, нагревательные элементы и канал отвода воздуха.

В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

► Дезинфицирующие и моющие (чистящие) средства часто содержат соединения с компонентами хлора. При подсыхании таких средств на поверхностях из нержавеющей стали выделяющиеся хлориды могут вызывать коррозию нержавеющей стали и образование ржавчины. Используя средства без содержания хлора для стирки/дезинфекции, а также для чистки поверхностей из нержавеющей стали, Вы защитите Ваш прибор от повреждения ржавчиной.

В случае сомнения обратитесь к производителю средства за подтверждением его безопасности.

Попавшие случайно на стальную поверхность средства с содержанием хлора смойте водой, затем насухо вытрите поверхность салфеткой.

► Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

Сушильные машины с газовым нагревом:

► В случае неисправности или при проведении чистки и ухода нужно перекрыть газовый запорный вентиль и краны на газовом счетчике.

► **Внимание!** Перед окончанием монтажа, техобслуживания, переоборудования и ремонта все газопроводящие узлы, от ручного запорного вентиля до горелки, необходимо проверить на герметичность. Измерительные насадки на газовом вентиле и на горелке должны проверяться особенно тщательно.

Проверка должна происходить при включенной и выключенной горелке.

Меры безопасности при появлении запаха газа:

- Немедленно погасить все горелки!
- Немедленно открыть все окна и двери!
- Немедленно перекрыть все краны на газовом счетчике или центральный вентиль!
- Не включать освещение при входе в помещение, где был обнаружен запах газа!
- Не зажигать спички и зажигалки!
- Не курить!
- Предотвратить образование электрической искры: например, при вытаскивании вилки из розетки или пользовании электровыключателями и звонками.
- Перекрыть индивидуальный газовый запорный вентиль, смонтированный для газоснабжения сушильных машин.
- Если причина появления запаха газа не найдена, хотя вся газовая арматура перекрыта, немедленно вызвать аварийную службу предприятия газоснабжения.

Использование принадлежностей

► В прибор могут быть установлены или встроены только такие дополнительные принадлежности, которые поставляются исключительно фирмой Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

Утилизация отслужившего прибора


► Если Вы желаете заменить старую сушильную машину, то предварительно следует привести в нерабочее состояние замок дверцы. Этим Вы мешаете тому, что играющие маленькие дети смогут закрыться внутри машины и этим поставить под угрозу свою жизнь.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации!

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает машину от повреждений при ее транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

 Упаковочные материалы (пленочную обертку или пластиковые мешки) держите подальше от детей.
Опасность удушья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Проследите за тем, чтобы утилизация Вашего отслужившего прибора выполнялась в соответствии с действующими предписаниями.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по экономии электроэнергии

Выбирайте в стиральной машине максимально возможную скорость отжима белья. Это позволит Вам сэкономить время и электроэнергию во время последующей сушки.

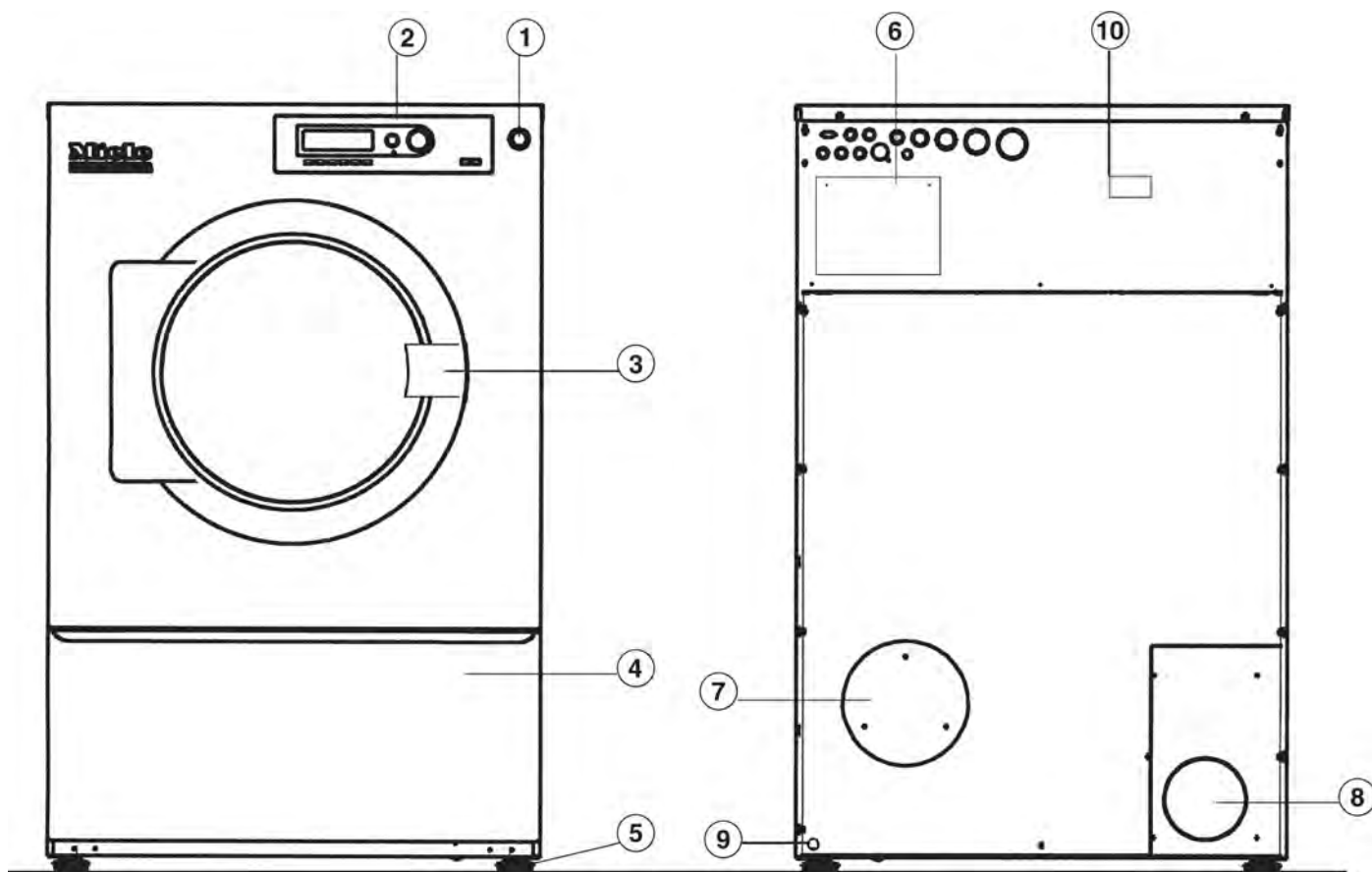
Если белье в стиральной машине на этапе заключительного полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Рассортируйте белье:

- по виду волокна/ткани,
- по желаемой степени просушивания,
- по остаточной влажности.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки и на степень сминаемости белья.

Следите за достаточной вентиляцией помещения.



① Аварийный выключатель

Нажимать только в случае опасности. После устранения источника опасности выключатель снова размыкается поворотом вправо рифленого диска.

При нормальной работе машины не используйте аварийный выключатель для выключения сушильной машины!

② Панель управления

③ Дверца люка

Дверцу загрузочную люка открывать, потянув за ручку.

④ Крышка ворсового отсека

Крышку ворсового отсека открывать, потянув за ручку.

⑤ Винтовые ножки, регулируемые (4 штуки)

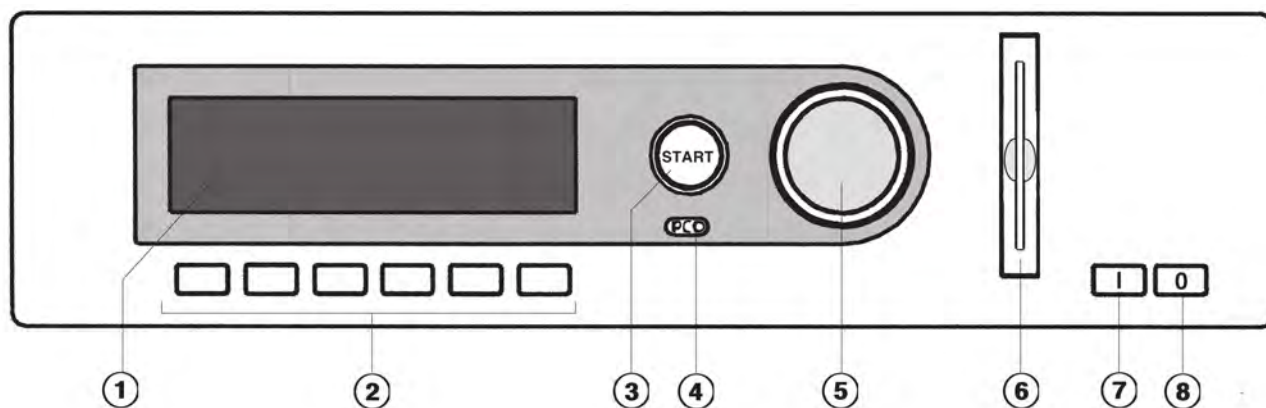
⑥ Подключение к сети электропитания

⑦ Воздухозаборное отверстие

⑧ Штуцер воздуховода

⑨ Контур заземления

⑩ Коммуникационный вход



Функции элементов управления

① Дисплей

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%
		↔

После включения машины на дисплее кратковременно появляется индикация приветствия и затем список программ. При этом отмечена та программа, которая запускалась в машине последней.

② Функциональные клавиши

Шесть клавиш, расположенных под дисплеем, представляют собой функциональные клавиши. В зависимости от состояния машины эти клавиши будут выполнять определенные функции. Над этими клавишами на дисплее будут отображаться соответствующие указания о функциях. При перепрограммировании на "Прямой выбор кнопками" первые 6 программ из списка можно выбирать непосредственно с помощью кнопок 1 - 6.

③ Клавиша старта

Кольцевая подсветка мигает, если выбранная программа готова к запуску. При нажатии на клавишу выбранная программа начинает свою работу. После запуска программы нажатием на эту клавишу можно вызвать индикацию содержания дисплея, как перед запуском программы.

④ Внешний интерфейс PC

С помощью программного обеспечения персонального компьютера PC можно осуществлять обмен данными между блоком управления машины и PC. Подключение компьютера осуществляется посредством внешнего интерфейса спереди через панель управления.

⑤ Поворотный переключатель

При вращении внешнего кольца будут доступны выбор индикации дисплея и поля для ввода. При нажатии на внутреннюю кнопку будут доступны для изменения выбор индикации дисплея или поля для ввода или можно изменить параметры.

⑥ Устройство для считывания карт (опция)

Если машина запрограммирована для работы с картой, то сушку можно будет проводить только по программам, которые записаны на карту. Карта вводится в машину в направлении стрелки.

⑦ 1 клавиша «Сеть-Вкл»

Машина включается

⑧ 0 клавиша «Сеть-Выкл»

Машина выключается

Функциональные клавиши

⏹ Стоп/Конец

Правая функциональная клавиша после старта программы используется в качестве клавиши окончания.

После нажатия на клавишу выполнение выбранной программы будет остановлено, или остановленная программа будет завершена.

+➡ Блок+

Соответствующий блок программы (например, предварительная сушка) добавляется к программе.

↔ Функции

Нажатием на эту клавишу можно временно переключиться на другой язык индикации на дисплее.

⌚ Время старта

При нажатии на эту клавишу перед стартом программы на дисплее появляется указание, что можно выбрать время начала выполнения программы.

i Информация

При нажатии на эту клавишу на дисплее отображается программная информация.

+↔ Изменение хода программы

Можно пропустить или повторить программные блоки в выполняемой программе.

⬅️ Возврат к предыдущей индикации.

▼/▲ Указание на следующую / предыдущую строку

📄 Запоминание

См. «Инструкцию по программированию»

🔒 Блокировка программы

Если заблокированная программа уже начала выполняться, то после истечения одной минуты ее уже нельзя будет ни остановить, ни прервать с помощью клавиши Стоп/Конец.

🔓 Снятие блокировки программы

📊 Рабочие параметры

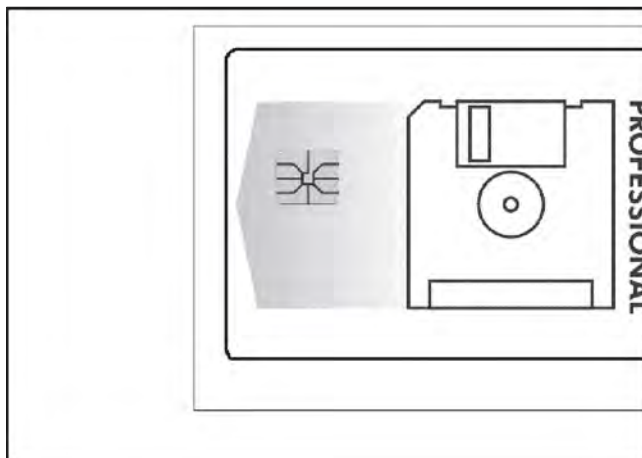


Передача данных

Карта пользователя

На этой карте отсутствуют программы.

Об обмене данными между блоком управления машины и картой см. «Инструкцию по программированию».






Карта может вместить макс. 30 программ, по 6 блоков каждая.

Обратную сторону карты можно надписать.

Подготовка белья

Не все текстильные материалы подходят для сушки в сушильной машине. Поэтому обращайте внимание на данные изготовителей текстильных изделий, приводимые на этикетке по уходу.

Символы означают:

-  = сушить при нормальной температуре
-  = сушить при низкой температуре
-  = не для машинной сушки.

Отсортируйте белье по виду волокна и ткани. Благодаря этому Вы достигнете равномерного результата сушки и избежите повреждения текстильных изделий.

⚠ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

- содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты
- обработанных огнеопасными чистящими средствами
- содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ
- с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье)
- содержащих остатки воска или химикатов (например, мопы, салфетки, ветошь)
- изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки)
- недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщиков моющих средств.

Следующие изделия не подлежат сушке:

Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться. Сушите такие изделия только в программе "Шерсть".

Чисто льняные ткани в сушильной машине могут сильно "ворситься". Поэтому обращайте внимание на указания изготовителя.

Важные указания по проведению сушки

Большие металлические детали, находящиеся на текстиле (пряжки, крючки, застежки молний) перед сушкой нужно завязать в ткань. Это защитит барабан машины от повреждений (царапин и вмятин).

При сушке текстильных изделий с застегнутыми металлическими молниями существует опасность некорректной работы датчиков на ребрах барабана. Это приведет к тому, что процесс сушки не будет заканчиваться или закончится слишком поздно. Такие изделия сушите только с расстегнутой молнией.

Вязаный текстиль (трикотажное белье) может дать усадку. Пересушивание усиливает этот эффект. Поэтому для таких изделий не следует выбирать программу "Белое/цветное белье плюс"

Накрахмаленное белье можно сушить в сушильной машине. Нужной влажности белья для гладильной машины или под утюг Вы достигнете выбором соответствующей программы. Рассортируйте белье по желаемой степени сушки. Сортировка по размеру белья не требуется.

Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы при сушке в них не попали мелкие изделия.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки. Во избежание образования большого количества складок загрузите машину в соответствии с рекомендациями.

Если белье в стиральной машине на этапе последнего полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Автоматическая сушильная машина должна быть установлена на место и введена в действие только специалистами сервисной службы или авторизованной сервисной организации.

Перед первым вводом в эксплуатацию

Прежде чем загрузить белье в сушильную машину, следует протереть барабан изнутри мягкой и сухой салфеткой.

Включение машины и загрузка белья

- Открыть внешний запорный вентиль подачи газа или пара.
- Включить главный выключатель (внешний).
- Нажать клавишу "I Сеть-Вкл".

На дисплее появится индикация приветствия



и затем список программ (программа, которая запускалась в машине последней, выделена).

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%

Поворотом кольца переключателя выбирается нужная программа.

- Открыть дверцу загрузочного люка.
- Загрузить белье.
Укладывайте предварительно рассортированное белье в барабан хорошо расправленным.

В белье не должно находиться дозаторов моющих средств и т.п.!

Загрузочный вес белья (сухое белье)

PT 8257	PT 8337	PT 8407	PT 8507	PT 8807
Вместимость барабана в литрах				
250	325	400	500	800
1, 2, 3, 4, 5 Белое/цветное белье				
10-13 кг	13*-16 кг	16*-20 кг	20*-25 кг	32*-40 кг
6, 7, 8 Универсальная				
5 кг	6,6 кг	8 кг	10 кг	16 кг
9 Шерсть				
4 кг	5,2 кг	6,4 кг	8 кг	12,8 кг
10 Тонкое белье/Синтетика				
2 кг	2,6 кг	3,2 кг	4 кг	6,4 кг
11, 12 Программа сушки по времени				
10-13 кг	13*-16 кг	16*-20 кг	20*-25 кг	32*-40 кг
13, 14 Пропитывание, Верхняя одежда				
5-6,6 кг	6,6-9 кг	8-11 кг	10-13 кг	16-20 кг

* Сушильная машина с подключением горячей воды

Белье ни в коем случае не должно быть защемлено дверцей загрузочного люка. Это приведет к порче текстильных изделий.

- Закрывать дверцу загрузочного люка.

Выбор программы

Автоматическая сушильная машина оснащена датчиком остаточной влажности, который постоянно контролирует степень влажности белья. Как только будет достигнута выбранная степень высушивания, белье будет охлаждаться, и процесс сушки автоматически завершится.

Для различного вида текстиля и в зависимости от желаемой последующей обработки могут быть выбраны различные программы сушки.

Стандартные программы:

– для сушки хлопчато-бумажных / льняных текстильных изделий

- 1 Белое/цветное сухое плюс 0 %
- 2 Белое/цветное сухое 0 %
- 3 Белое/цветное влажное 20 %
- 4 Белое/цветное влажное 25 %
- 5 Белое/цветное влажное 40 %

– для сушки синтетических / смесовых текстильных изделий

- 6 Универсальная сухое 0 %
- 7 Универсальная влажное 10 %
- 8 Универсальная влажное 20 %
- 9 Шерсть 5 мин.
- 10 Тонкое белье 20 %

– для проветривания текстильных изделий

- 11 Программа сушки по времени хол. 15 мин.

– для сушки малого количества белья, в частности для досушивания отдельных экземпляров из партии белья

- 12 Программа сушки по времени гор. 20 мин.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%

- Поворотом кольца переключателя выбрать программу (например, **2** Белое/цветное сухое).

Выбор дополнительной функции + ➡ "Блок плюс"

(Не для стандартных программ)

- Выбранную программу подтвердить нажатием внутренней кнопки поворотного переключателя.

На экране дисплея появится, например, следующее:

22	Белое/цветное сухое	10,0 / 13,0 кг
0 %	Сушка	70°C
	Охлаждение	

- Нажатием функциональной клавиши + ➡ "Блок плюс" ввести в программу, если требуется, дополнительный программный блок, например, предварительная сушка.

При нажатой клавише + ➡ "Блок плюс" на экране дисплея будет отображаться следующее:

22	Белое/цветное сухое	10,0 / 13,0 кг
24 %	Предварительная сушка	
0 %	Сушка	

Поле + ➡ выделено.

Еще одним нажатием кнопки можно отменить функцию.

Если нет необходимости вносить изменения в выбранную программу:

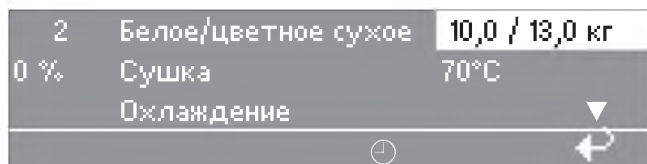
- Нажать клавишу "Старт", программа сушки начинает выполняться.

Сушка

Если перед запуском программы необходимо провести изменения в программе, например, изменить загрузочный вес, температуру или остаточную влажность:

- Подтвердить выбор программы нажатием на внутреннюю кнопку на поворотном переключателе.

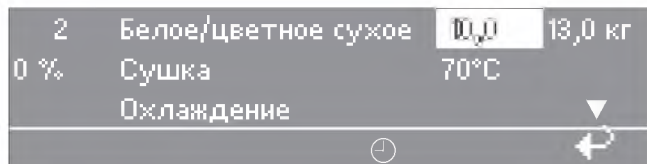
На дисплее будет отображаться (например) следующее:



Максимальный загрузочный вес отобразится на дисплее справа сверху, в самом углу.

Загрузочный вес

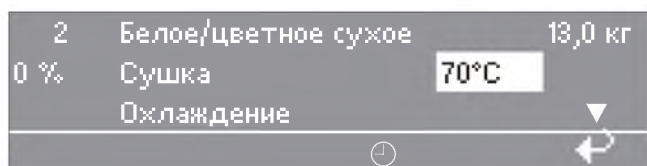
Перед стартом программы соответствующее количество загрузки можно будет задать вручную.



- Поворотом кольца поворотного переключателя перейти на поле ввода "Загрузочный вес", нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор. Поворотом изменить величину загрузочного веса и нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор.

Температура изменяется ступенчато через 1 °C от холодной, 30 до макс. 80 °C .

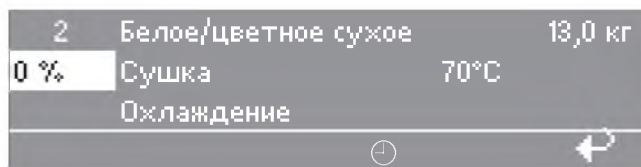
- Поворотом кольца переключателя выбрать поле "Температура" (70 °C для сушки) и нажатием переключателя подтвердить выбор.



- Поворотом переключателя изменить температуру и нажатием – подтвердить выбор.

Остаточная влажность текстильных изделий изменяется ступенчато через 1 % от -4 до 40 % .

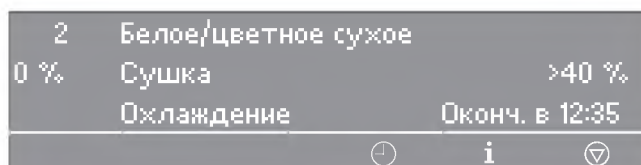
- Поворотом кольца переключателя выбрать поле "Остаточная влажность" (0 %) и нажатием переключателя подтвердить выбор.



- Поворотом переключателя изменить остаточную влажность и нажатием – подтвердить выбор.

- Нажать клавишу "Старт", выбранная программа сушки начинает выполняться.

После старта программы на дисплее будет отображаться процесс выполнения программы.

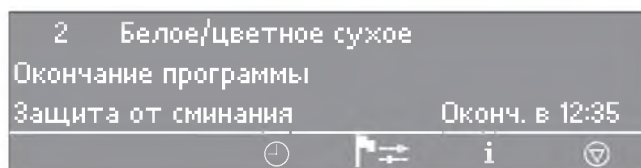


На 2-й строке дисплея (здесь - сушка) появляется дополнительно значение фактической остаточной влажности (>40%), и включается ⚡ электрический или 🔥 газовый нагрев. На 3-й строке дисплея появляется указание на следующий блок программы.

Индикация конца программы (12:35), справа на дисплее, показывает то время, когда программа завершит свою работу.

Индикация конца программы имеет функцию самокоррекции, поэтому для точной индикации необходимо, чтобы было выполнено несколько программ.

Конец программы



Конец программы будет отображаться на дисплее, звучит зуммер и вводится в действие интервальный режим защиты от сминания. После завершения выполнения программы барабан будет вращаться через некоторые промежутки времени, чтобы избежать образования у белья замятых складок.

Если белье после завершения программы не будет сразу выниматься из сушильной машины, то автоматически может включиться защитное охлаждение.

- Открыть дверцу загрузочного люка.
- Достать белье.
Проверьте, чтобы барабан был пустым. Забытые в барабане текстильные изделия могут быть испорчены при выполнении следующего процесса сушки из-за излишнего пересушивания.

 Белье не следует вынимать из сушильной машины перед завершением программы сушки, то есть **до фазы охлаждения**. Горячее белье, когда оно сложено в стопку или упаковано, может вследствие самовозгорания привести к пожару.

- Проверьте и при необходимости очистите ворсовой фильтр. Закройте крышку ворсового отсека, о которую иначе можно споткнуться.

2 Белое/цветное сухое
Окончание программы
Проверьте ворсовой фильтр.

Индикация на дисплее "Проверьте ворсовой фильтр" появляется, когда необходимо очистить этот фильтр.


Чистку следует проводить сразу после завершения программы сушки.

Если больше не предусмотрено выполнение других програм сушки:

- Закрывать дверцу загрузочного люка.
- Нажать клавишу "0 Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Выключить главный выключатель (внешний).
- Закрывать внешние запорные вентили для подачи газа или пара.

Добавление или выемка отдельных текстильных изделий

Дверцу загрузочного люка в процессе работы можно открыть, чтобы доложить или преждевременно вынуть отдельные текстильные изделия.

 Всегда перед тем, как вынимать белье, убеждайтесь в том, что барабан остановился. Никогда не касайтесь вращающегося барабана.

2 Белое/цветное сухое
Остановка программы
Дверца открыта. Закройте дверцу.

Для продолжения выполнения программы сушки:

- Закрывать дверцу загрузочного люка.

Вентилятор может автоматически включиться из соображений безопасности, если температура внутри сушильной машины слишком высокая.

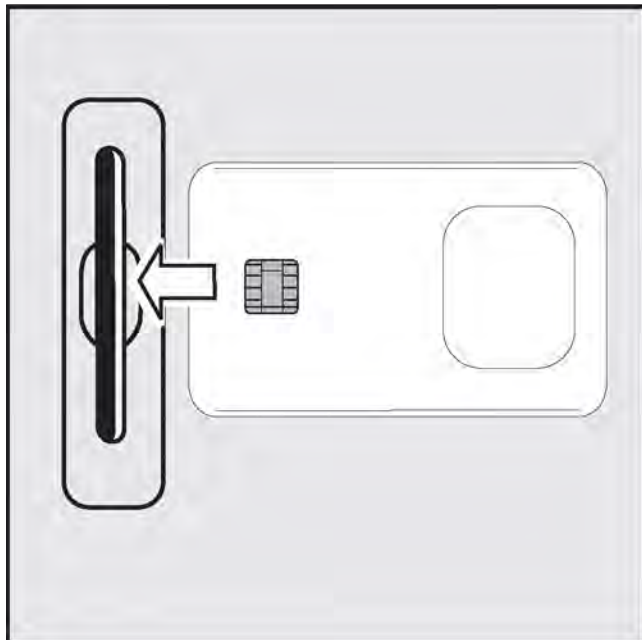
- Нажать клавишу "Старт", выполнение программы будет продолжено.

Сушка с картой / кассовым аппаратом

Карты, на которых записаны программы сушки, согласованы с типом сушильной машины. Чистые карты являются универсальными для использования.

- Включить машину клавишей **I** "Сеть-Вкл".

На дисплее появится индикация приветствия




- Вставить карту.

На дисплее появится индикация списка программ, которые записаны на карте.

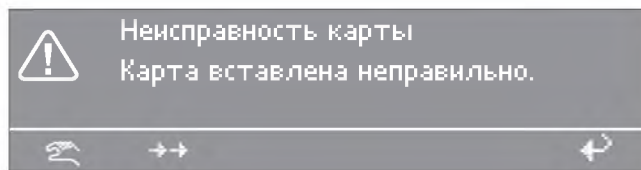
Работа с картой		
17	Пожар. команда	45 °C
18	Универсальная	60 °C

- Поворотом кольца поворотного переключателя выбирается программа. Нажатием поворотного переключателя подтверждается выбор программы.
- Нажать клавишу "Старт", программа сушки начинает выполняться.

После нажатия клавиши "Старт" карту можно вынуть из устройства считывания. После завершения программы она будет стерта из памяти сушильной машины.

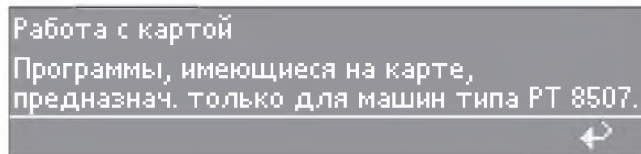
 Не вставляйте никаких других предметов, кроме карт, в прорезь для карт.

Если карта вставлена другой стороной, на дисплее появляется следующее сообщение:



- Правильно вставить карту в считыватель.

Если речь идет о карте, которая не предназначена для данного типа сушильной машины, то на дисплее появляется следующее сообщение:



- Вставить карту, предназначенную для данного типа машины.

Режим для партии белья

К партии белья, для которой требуется специальный способ сушки, прилагается карта, на которой записана одна программа.

На программном уровне пользователя карты эту функцию можно будет инициализировать через пункт меню "Партия белья".

Блок управления сушильной машины примет к исполнению тогда только карты для партий белья (на которых записана **одна** программа).

Программы, занесенные в блок управления машины, больше не будут действовать.

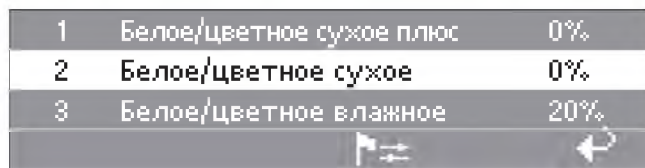
Выполнение сушки с кассовым аппаратом С 4060 / С 4070


Если последовательность управления сушильной машиной будет другой, нежели описано ниже, то это приведет к потере монет или жетонов.

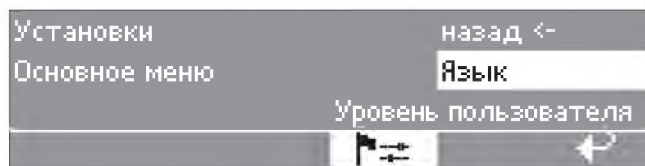
- 1 Загрузить белье и закрыть дверцу загрузочного люка.
- 2 Нажать клавишу **I** Вкл.
- 3 Выбрать программу сушки.
- 4 Вставить монету или жетон.
- 5 Нажать клавишу "Старт".

Выбор языка

Перед стартом программы можно изменить язык индикации на дисплее с помощью символа флага.




Если будет нажата функциональная клавиша , то содержание экрана дисплея будет следующим:



- Нажатием поворотного переключателя выбор пункта меню "Язык" подтверждается.




- Поворотом кольца переключателя выбирается желаемый язык отображения на дисплее и нажатием внутренней кнопки выбор языка подтверждается.

Если пользователь нажмет функциональную клавишу , он сможет временно переключиться на другой язык индикации. Вместе с отметкой наименования страны содержимое дисплея сразу же поменяется на язык соответствующей страны. Если через 5 минут не произойдет никаких других действий по управлению или, соответственно, старта программы, то язык индикации переключится опять в исходное состояние.

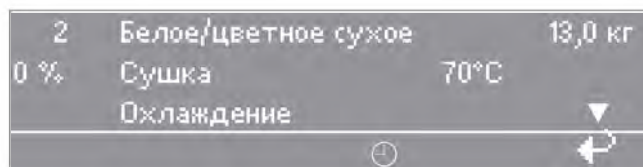
Установленный язык через 5 минут после завершения программы и открытой дверце будет опять заменен на исходный.


Время старта

Если для какой-либо программы нужно задать время старта, то с помощью функциональной клавиши  "Время старта" можно выбрать более позднее время начала выполнения программы сушки.

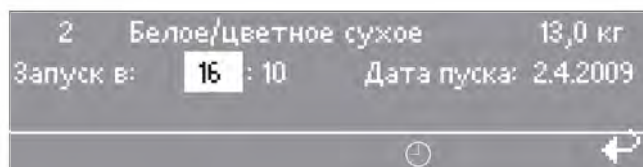
Установка времени старта

После выбора программы на дисплее отображается (например) следующее:



- Нажать клавишу  "Время старта".

На дисплее будет отображаться (например) следующее:



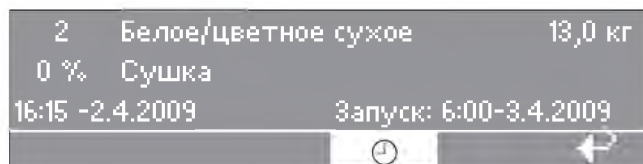
Всегда появляется текущее время и дата. Поле для ввода часов выделено.

- Нажатием поворотного переключателя подтверждается выбор установки часов. Поворотом кольца переключателя изменяется значение часов и нажатием переключателя это изменение подтверждается.
- Поворотом кольца переключателя выбирается поле "Минуты" и нажатием - подтверждается выбор установки минут. Поворотом кольца переключателя изменяется значение минут и нажатием переключателя это изменение подтверждается.
- Поворотом кольца переключателя выбирается поле "День даты пуска" и нажатием - выбор подтверждается. Поворотом день даты изменяется и нажатием подтверждается.
- Аналогичным образом изменяются месяц и год.

После установки желаемого срока старта программы:

- Нажать клавишу "Старт", старт программы произойдет согласно установленному сроку старта.

На дисплее появляется следующая индикация:





На дисплее отображается текущее время, дата и срок старта.


- Если дверца загрузочного люка будет еще раз открыта, то нужно будет снова нажать на клавишу "Старт".

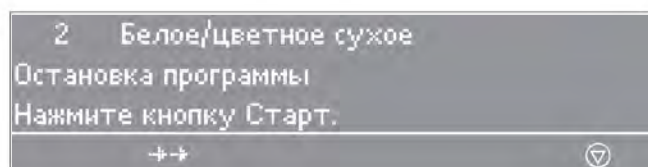
Дополнительные функции

Сброс функции срока старта

Если снова нажать клавишу  "Время старта" или клавишу  "Возврат", то изменения в силу не вступят.


Остановка программы

Если выполнение программы должно быть остановлено, то нажимается клавиша  "Стоп/Конец". Выполнение программы останавливается.




Если выполнение программы должно быть продолжено, то нажимается клавиша "Старт".

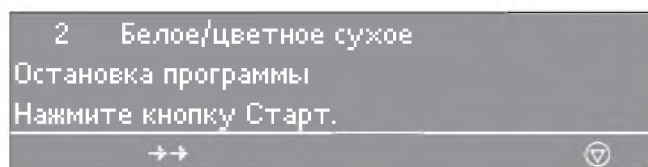
Прерывание программы


Если выполнения программы должно быть прервано, то клавиша  "Стоп/Конец" нажимается два раза подряд.

Изменение хода программы

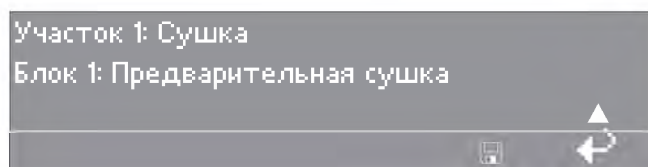
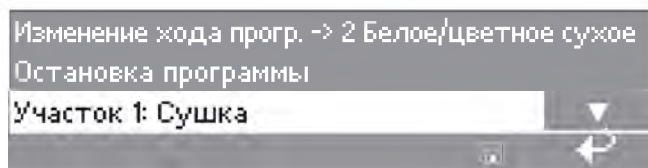
Можно изменить ход выполняемой программы сушки или повторить программные блоки.



- Нажать клавишу  "Стоп/Конец", выполнение программы будет остановлено.



- После нажатия клавиши  "Изменение хода программы" на дисплее появляется индикация текущего участка или блока программы.

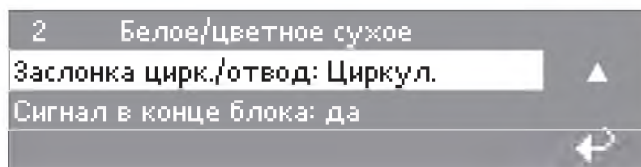
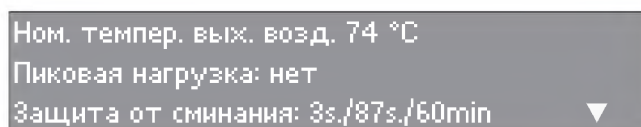
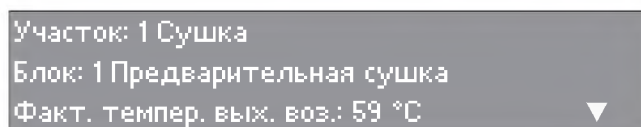
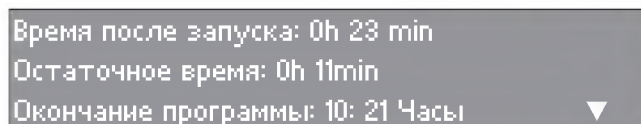
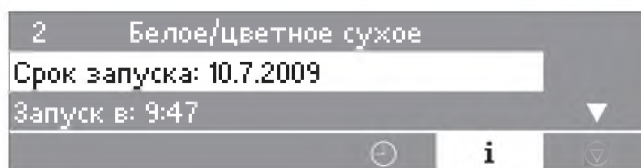
См. также «Инструкцию по программированию», раздел "Структура программы".




- Поворотом кольца переключателя перейти на поле «Участок» и нажатием подтвердить выбор поля. Выбрать участок программы: 1 Сушка или 2 Охлаждение и подтвердить выбор.
- Поворотом кольца переключателя перейти на поле «Блок» и нажатием подтвердить выбор поля. Выбрать блок: Сушка 1-10, или Охлаждение 1-10 и подтвердить выбор.
- После нажатия сначала клавиши  "Запоминание" и затем клавиши "Старт" модернизированная программа будет выполняться или при нажатии клавиши  "Возврат" программа перейдет в состояние остановки, и изменение не будет выполняться.

Программная информация

При нажатии клавиши **i** "Информация" в процессе выполнения программы на дисплее будет отображаться другая информация о программе сушки, например:



- Нажатием клавиши  "Возврат" осуществляется переход к отображению процесса выполнения программы.

Стандартные программы

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)	
1 Белое/Цветное сухое плюс 0 % (В шкаф+) 74°C	Многослойные и особенно толстые текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей, которые не просушиваются в программе "Белое/Цветное сухое".		
2 Белое/Цветное сухое 0 % (В шкаф) 74°C	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей.		
3 Белое/Цветное влажное 20 % (В гладильную машину) 74°C	Текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей, которые вслед за этим должны быть выглажены в гладильной машине.	PT 8257	10-13
		PT 8337	13-16
		PT 8407	16-20
		PT 8507	20-25
		PT 8807	32-40
4 Белое/Цветное влажное 25% (В гладильную машину) 74°C			
5 Белое/Цветное влажное 40 % (В гладильную машину) 74°C			
6 Универсальная сух. 0 % (В шкаф) 60°C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани, которые вслед за этим должны быть досушены в шкафу или выглажены в гладильной машине.		
7 Универсальная влажн. 10 % (В гладильную машину) 60°C		PT 8257	5,0 кг
		PT 8337	6,6 кг
		PT 8407	8,0 кг
8 Универсальная влажн. 20 % (В гладильную машину) 60°C		PT 8507	10 кг
		PT 8807	16 кг
9 Шерсть (5 мин.) 74°C	Подсушивание шерстяных изделий	PT 8257	4
		PT 8337	5,2
		PT 8407	6,4
		PT 8507	8
		PT 8807	12,8
10 Тонкое белье 20 % 40°C	Чувствительные текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани.	PT 8257	2
		PT 8337	2,6
		PT 8407	3,2
		PT 8507	4
		PT 8807	6,4
11 Холодная сушка по времени (15 мин.)	Текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	PT 8257	10-13
		PT 8337	13-16
		PT 8407	16-20
12 Теплая сушка по времени (20 мин.) 74°C	Для сушки небольшого количества белья или досушивания отдельных предметов белья	PT 8507	20-25
		PT 8807	32-40

Обзор программ


Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
13 Пропитывание (В шкаф) 60°C	Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.	PT 8257 5 - 6,6 PT 8337 6,6 - 9 PT 8407 8 - 11 PT 8507 10 - 13 PT 8807 16 - 20
Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации пропитывающего средства. Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. Опасность возгорания! Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами!		
14 Верхняя одежда 60°C	Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.	

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Постельное белье

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Перины	Перины с наполнением из пера или пуха и подушки.	PT 82571 перина или 2 подушки (10)
		PT 83373 подушки или 1 подушка + 1 перина (13)
74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение.		PT 84074 подушки или 2 подушка + 1 перина или 2 перины (16)
Одеяла из синтетики	Синтетические перины и подушки.	PT 85075 подушки или 3 подушка + 1 перина или 2 перины (20)
		PT 88078 подушек или 3 подушки + 3 перины или 4 перины (32)
74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение		Приведенные данные являются приблизительными и могут варьироваться, в зависимости от размера и толщины перин.
Одеяла из шерсти	Перины из натуральных волокон и покрывала.	
		Перины из натуральных волокон не должны полностью сушиться в сушильной машине, так как иначе возникает вероятность того, что материал может свалиться. Мы рекомендуем проводить лишь легкое подсушивание.

Текстиль. насадки (мопы)

 Существует опасность возгорания при сушке недостаточно очищенных изделий и изделий с прилипшими остатками, например, воска или химических веществ!
Поэтому выстирайте особенно загрязненные изделия особенно тщательно: используйте достаточное количество моющего средства и высокую температуру стирки. Если у Вас имеются сомнения, то выстирайте такие изделия несколько раз подряд.

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Мопы	Мопы из хлопчато-бумажной ткани	PT 8257 10
		PT 8337 13
74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.		PT 8407 16
Мопы из микроволок.	Мопы из микроволокон	PT 8507 20
		PT 8807 32
60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.		
Протирачные Салфетки	Салфетки из микроволокон, салфетки для протирания пыли	PT 8257 5,6
		PT 8337 7
60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.		PT 8407 8,6
		PT 8507 11
		PT 8807 17,6

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Обзор программ

Пожарная команда


Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Респираторные маски	Респираторные маски с креплением	макс. держатели / маски
	50°C, сушка в течение 45 мин., охлаждение. Респираторные маски следует сушить в сушильной машине только после того, как они будут зафиксированы в барабане с помощью специальных держателей (докупаемая принадлежность).	PT 8257 4 8 PT 8337 4 12 PT 8407 4 16 PT 8507 4 12 PT 8807 4 16
Спецодежда	Защитные костюмы (например, костюмы пожарных Nomex®, комбинезоны, куртки, брюки	PT 8257 прим. 1 -2 костюма (1 куртка + 2 брюк или 2 куртки) PT 8337 прим. 2 костюма (или 3 куртки) PT 8407 прим. 3 костюма PT 8507 прим. 3 -4 костюма PT 8807 прим. 6 костюмов
	74°C, сушка до остаточной влажности 0%, досушивание, охлаждение. Для получения оптимального результата сушки вывернуть предметы наизнанку.	
Спецодеж. с пропит.	Текстильные изделия, обработанные средством для пропитки	
	74°C, сушка до остаточной влажности 0%, досушивание, охлаждение. Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. Опасность возгорания! Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами!	PT 8257 5 - 6,6 кг PT 8337 6,6 - 9 кг PT 8407 8 - 10 кг PT 8507 10 - 13 кг PT 8807 16 - 20 кг

Химчистка

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)
Аквачистка деликатная	Верхняя одежда, не подлежащая стирке	PT 8257 са. 4 - 5 PT 8337 са. 5 - 6,6 PT 8407 са. 6,6 - 8 PT 8507 са. 8 - 10 PT 8807 са. 16 - 21
	50°C, рыхление 3 мин., охлаждение	
Аквачистка шелк	Не подлежащая стирке верхняя одежда, на которой легко образуются складки	PT 8257 са. 4 - 5 PT 8337 са. 5 - 6,6 PT 8407 са. 6,6 - 8 PT 8507 са. 8 - 10 PT 8807 са. 13 -16
	60°C, подсушивание до остаточной влажности 15 %, охлаждение.	
Аквачистка интенсивная	Верхняя одежда, для которой разрешена стирка	PT 8257 са. 5 - 6,6 PT 8337 са. 6,6 - 9 PT 8407 са. 8 - 11 PT 8507 са. 10 - 13 PT 8807 са. 16 - 21
	74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.	

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

Конюшня


 Для защиты изделий и барабана сушильной машины от повреждений следует удалить металлические застёжки, кольца и крючки. Если это невозможно, то такие предметы следует накрыть подходящим защитным мешочком (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele).

Программа	Вид текстиля	макс количество белья (кг, вес сухого белья)	
Попоны 60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение.	Попоны, чепраки, бинты, колокольчики, ногавки, текстильные недоуздки	PT 8257	10
		PT 8337	13
Попоны Шерсть 74°C, рыхление 5 мин., охлаждение.	Попоны с высоким содержанием шерсти	PT 8407	16
		PT 8507	20
		PT 8807	32

Температурные данные относятся к температуре отходящего воздуха.

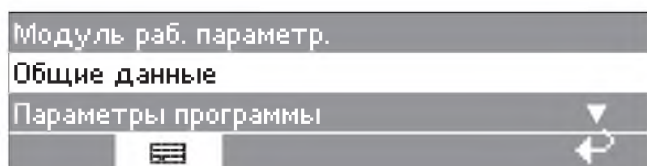
Тип	Загрузка (шт.)		
	Чепраки	Летние попоны	Зимние попоны
PT 8257	7	2	1
PT 8337	9	2 - 3	1 - 2
PT 8407	11	2 - 3	1 - 2
PT 8507	12	3	2
PT 8807	18	4 - 5	3

Рабочие параметры

С помощью модуля рабочих параметров перед запуском программы или после ее завершения можно при помощи клавиши  "Рабочие параметры" прочитать или стереть рабочие параметры программы.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%

После нажатия клавиши  на дисплее появится индикация:



Возможность выбора:

- общие данные

При выборе общих данных будут собираться и суммироваться данные по всем программам.

- параметры программы


При выборе параметров программы речь идет о данных, которые будут записываться во время определенной программы.

- удаление данных


- модуль (удалить общие и программные параметры)

- общие данные (удалить только общие параметры)

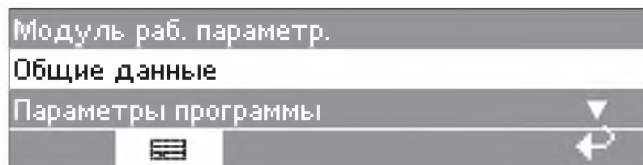
- параметры программы (удалить только программные параметры)

Еще одним нажатием клавиши  "Рабочие параметры" функцию можно будет отключить.

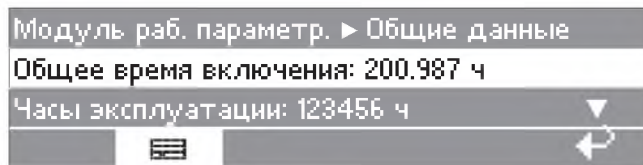
Если объем памяти в модуле исчерпан, то после нажатия клавиши "Старт" появляется указание, что рабочие параметры будут переписаны.

Если будет нажата клавиша  "Назад" или, если в течение 30 секунд не будет нажата клавиша "Старт", то программа не начнет выполняться, и дисплей перейдет назад на индикацию, как перед стартом программы.

Общие данные



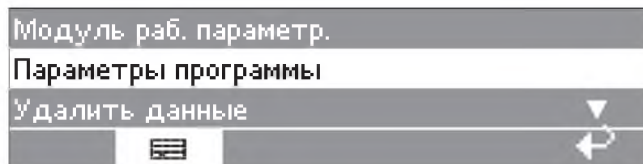
После выбора пункта «Общие данные» на дисплее появится, например, следующее:



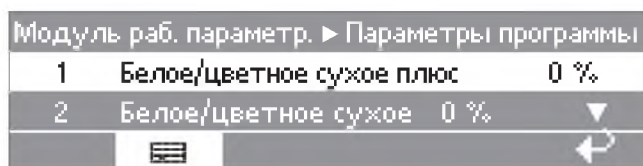
Другие возможности выбора:

- Общее время включения: 200.987 ч
- Часы эксплуатации: 123.456 ч
- Время действия нагрева: 73.456 ч
- Рабочее время приводного двигателя: 93.456 ч
- Запуски программ: 23.456
- Остановки программ: 567
- Отмены программ: 67
- Количество белья: 1.234.567 кг
- Энергия: 12.345.678 кВт/ч

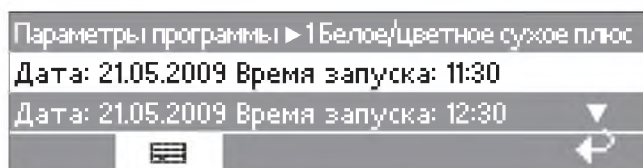
Параметры программы



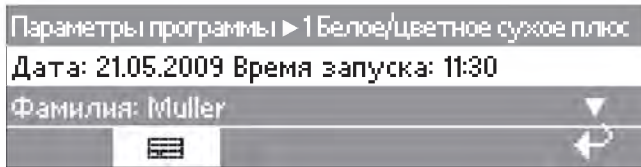
После выбора пункта «Параметры программы» на дисплее появится, например, следующее:



Из списка программ выбирается соответствующая программа и при нажатии поворотного переключателя сначала появляется список всех программных запусков программы 1 Белое/цветное сухое плюс с датой и временем их запуска.



Из списка всех программных запусков программы 1 Белое/цветное сухое плюс выбрать желаемый программный запуск и подтвердить выбор нажатием.



Другие возможности выбора:

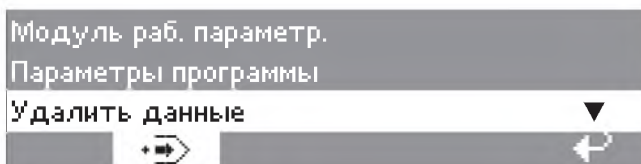
Место установки:
 Заводской номер: 12345678
 Тип машины: РТ 7331
 Количество белья: 13 кг
 Клавиша+: нажата
 Запуск программы: 11:30
 Окончание программы: 12:05
 Общая длительность: 0 h 35 мин
 электроэнергия: 12,5 кВт/ч
 Энергия газа: 0 кВт/ч
 Энергия пара: 0 кВт/ч

Изменение программы: 2 (после выбора и нажатия поворотного переключателя будут показаны только последние 3 остановки и 3 запуска.)
 Ошибка программы: нет (будут запоминаться только последние 3 сбоя.)
 Участок 1: Сушка
 Блок1: предварительная сушка
 Вид процесса: остаточная влажность
 Значение: 15 %
 Факт. остат. влажность: 15 %
 Время выполнения: 6 мин
 Макс. температура выход. воздуха: 72 °C
 Макс. температура вход. воздуха: 122 °C

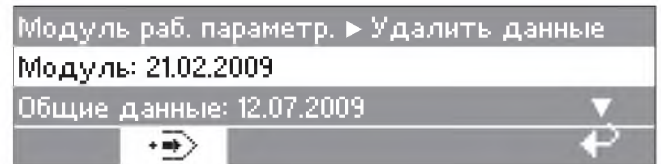
Участок1: Сушка
 Блок2: Сушка
 Вид процесса: остаточная влажность
 Значение: 0 %
 Факт. остат. влажность: 0 %
 Время выполнения: 6 мин
 Макс. температура выход. воздуха: 78 °C
 Макс. температура вход. воздуха: 138 °C

Участок2: охлаждение
 Блок: охлаждение
 Вид процесса: охлаждение
 Значение: 50 %
 Факт. температура: 50 °C
 Время выполнения: 3 мин
 Макс. температура выход. воздуха: 52 °C
 Макс. температура вход. воздуха: 95 °C
 Остаточная влажность: -3 %

Удаление данных



После выбора пункта «Удалить данные» на дисплее появится следующее:

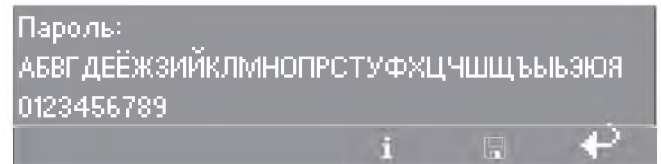


В пункте меню Модуль из рабочих параметров будут удалены и общие данные, и параметры программы.

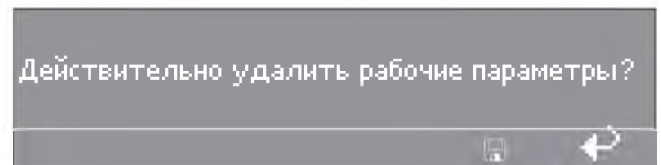
В пункте меню Общие данные из рабочих параметров будут удалены только общие данные.

В пункте меню Параметры программы из рабочих параметров будут удалены только программные параметры.

После выбора пункта меню и нажатия поворотного переключателя на дисплее появится запрос ввести пароль.



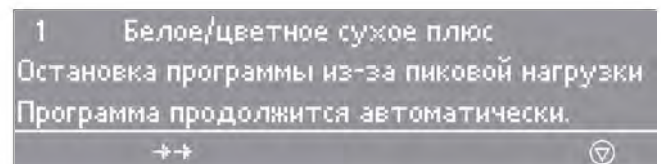
После ввода пароля или вставки карты доступа на уровень пользователя произойдет вход в пункт меню. При этом на дисплее появляется дополнительный контрольный вопрос.



После нажатия клавиши [i] "Запоминание" данные будут удалены из памяти.

Отключение при пиковой нагрузке (опция)


При инициализации функции пиковой нагрузки нагрев будет отключен, и произойдет остановка программы. На дисплее появится следующее сообщение:




После окончания работы функции пиковой нагрузки выполнение программы будет продолжено автоматически, как прежде.


Однако, если в процессе работы функции пиковой нагрузки была открыта дверца, программу следует запустить снова.

Сообщения о неисправностях

 Ремонтные работы машин с электрическим и газовым нагревом должны проводиться только соответствующими специалистами. Неквалифицированный ремонт несет для потребителя значительную опасность.


После каждого подключения к сети или возврата к списку программ система управления машины проводит системный анализ. При этом проверяются все модули и их датчики, данные от операционной системы, программы сушки и языки индикации.

Если имеется ошибка в программе или языке, то она будет отмечена значком  и их уже нельзя будет выбрать.

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20% 


Установки	назад <
Язык	Deutsch
	Englisch 

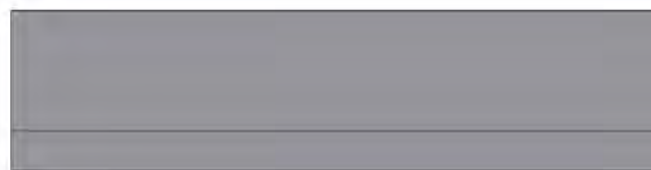
Если ошибка обнаружится в уже выбранном языке, то на дисплее появится следующее сообщение о неисправности.

 **Ошибка данных**
Ограниченная функция.
Язык не верен.

Если функциональная неисправность возникает до или после старта программы, то она будет отображаться на дисплее мигающим сообщением.


Если после пятикратного нового запуска программы последовательно появляется сообщение о неисправности, то на дисплее появляется общее сообщение о неисправности:

 **Системная ошибка**
Обратитесь в сервисную службу, если исчезн. напряжения вызвало сбой в раб.




Дисплей по-прежнему не горит.
Сушильная машина обесточена.


- Проверить сетевую вилку, главный выключатель и предохранитель (внешний).

 **Неисправн. вентилятора**
Остановка программы. Нажмите Старт. Темпер. двигателя слишком высокая.

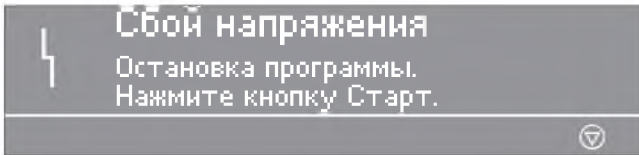
- Подождать, пока не охладится двигатель.

 **Неисправность машины**
Обратитесь в сервисную службу, если исчезн. напряжения вызвало сбой в раб.

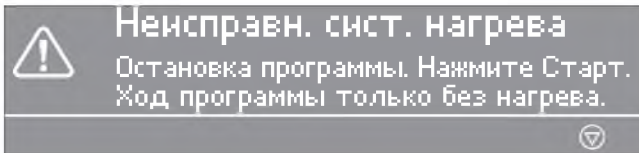
- Обратитесь в Сервисную службу.

 **Неиспр. сист. привода**
Остановка прогр. Нажмите Старт. Мотор перегрелся из-за перегрузки барабана.

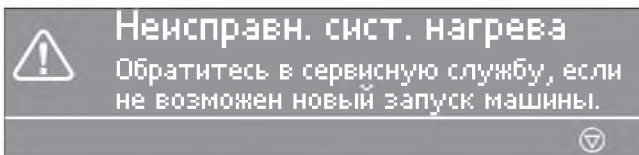
- Подождать, пока не охладится двигатель.



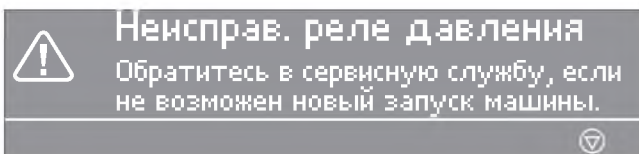
- Выполнение программы можно будет продолжить при нажатии клавиши "Старт".



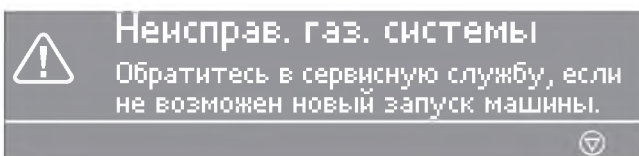
- При нажатии клавиши "Старт" выполнение программы будет продолжено без нагрева. Обратитесь в сервисную службу.



- Обратитесь в сервисную службу.



- Обратитесь в сервисную службу, если новый старт программы оказался безуспешным.

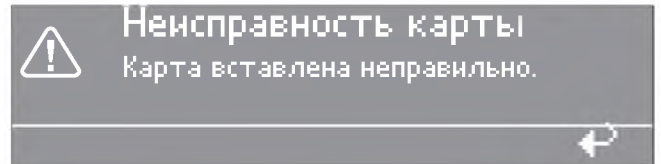


Если сообщение о неисправности появляется после старта программы:

- Открыть газовый кран и нажать клавишу "Старт".

Если сообщение о неисправности появляется в середине программы, то речь идет о падении давления газа из-за дополнительных потребителей в газовой сети.

- Нажать клавишу "Старт".
- Обратитесь в сервисную службу, если новый старт программы оказался безуспешным.



- Правильно вставьте карту в считывающее устройство.

Сервисная служба

При неполадках обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу по телефону:

- (495) 745 89 90 или

- 8 800 200 2900.

Сервисной службе необходимо сообщить модель, серийный (SN) и материальный (M.-Nr.) номер Вашей сушильной машины.

Эти сведения находятся на типовой табличке:

Model			
SN:	/	o o o o o o o o o o	
Art.-Nr.		Mat.-Nr.	
IBN			

При открытой дверце загрузочного люка сверху в обрамлении дверцы, или сверху на задней стенке машины.

Передайте сервисной службе также сообщение о неисправности, высвечиваемое на дисплее машины.

В случае замены должны использоваться исключительно оригинальные запчасти (в этом случае также необходимо сообщить сервисной службе модель, серийный (SN) и материальный номер (M.-Nr.).

Ворсовый фильтр

⚠ Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра.

Опасность возгорания!

Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.

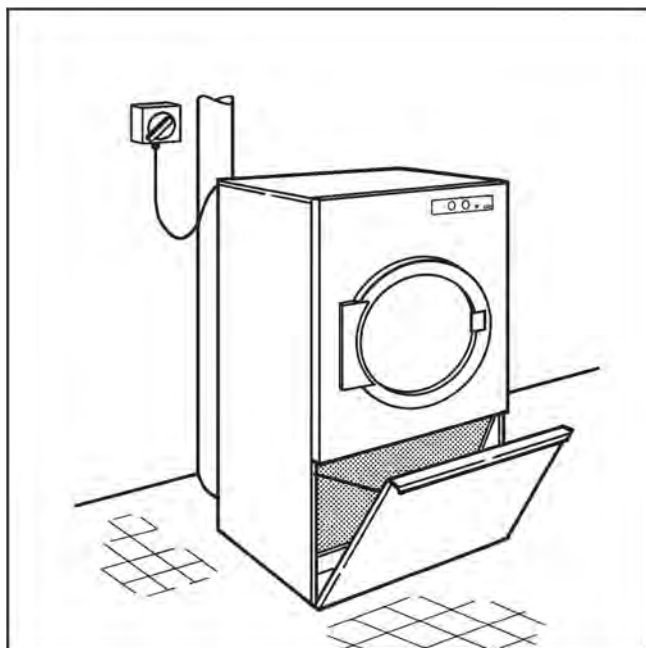
Иначе ворс забьет воздуховоды, нагревательные элементы и канал отвода воздуха.

В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

Ворсовый фильтр улавливает образующийся ворс. Чистить фильтр следует ежедневно 1 раз, а также при появлении на дисплее индикации «Проверьте ворсовой фильтр».

При сильном образовании ворса фильтр следует чистить несколько раз в день в зависимости от количества образующегося ворса.

Ворсовый фильтр для чистки не нужно снимать. Следует следить, чтобы не повредить ворсовый фильтр.



- Откройте крышку ворсового отсека.
- Соскоблите рукой ворс с поверхности сетки (никогда не используйте остроконечные предметы или предметы с заточенными кромками).

Сушильная машина

Перед началом чистки или перед работами по техническому обслуживанию сушильную машину нужно отключить от сети электропитания с помощью главного выключателя.

⚠ Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

- Корпус сушильной машины, панель управления и пластмассовые детали чистить только с использованием **мягкого** моющего средства или мягкой, влажной тряпкой, после чего протереть насухо.
- После сушки крахмаленного белья барабан машины нужно протереть мягкой влажной салфеткой.

Ни в коем случае не чистите сушильную машину с помощью абразивных средств.

Проверьте уплотнение и замок дверцы люка и крышки ворсового отсека.

С задней стенке машины находится **воздухозаборное вентиляционное отверстие**. Это отверстие ни в коем случае нельзя перекрывать.

Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

В пространстве вокруг машины, особенно в области воздухозаборного отверстия, не должно быть ворса, чтобы ворсинки не попадали в машину. Засосанные ворсинки скопятся в машине и могут привести к нарушениям в ее работе.

Контроль и, при необходимости, очистка отложений ворса проводится **раз в год** сервисной службой Miele:

- на горелках и в области горелок (при газовом нагреве), нагревательных элементах и нагревательном отсеке (при электрическом нагреве)
- во всем внутреннем пространстве сушильной машины
- на лопастях вытяжного вентилятора

⚠ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

Хранение машины

Следует соблюдать следующие условия транспортировки и хранения машины:

Температура: от минимальной -25°C до максимальной 55°C

Влажность воздуха: от минимальной 5 % до максимальной 75 %, не допускать образования конденсата

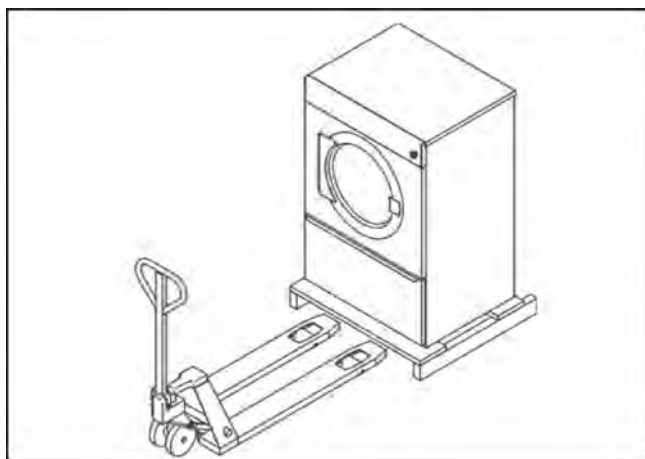
Максимальный срок хранения на складе: 2 года

Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованной организацией.

Этот прибор должен устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и только в достаточно проветриваемом помещении.

Перед установкой и использованием этого прибора прочтите данные указания инструкции.

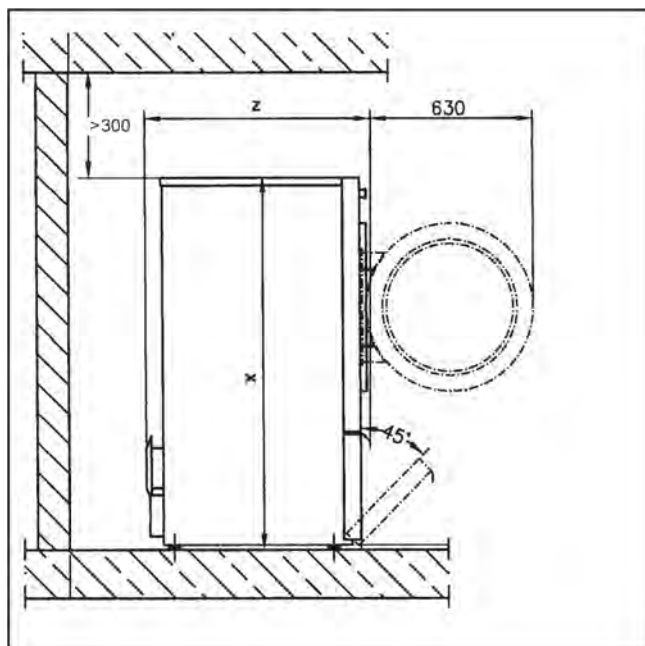
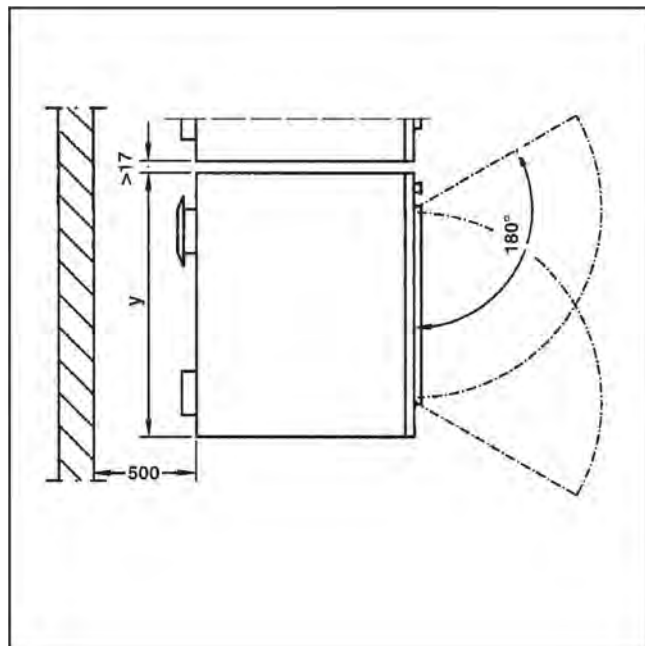
Не устанавливайте сушильную машину в помещениях, в которых существует возможность промерзания.



Обязательна транспортировка сушильной машины на палетах.

На будущем месте установки снимайте сушильную машину с палеты подходящим подъемным устройством.

Чтобы облегчить сервисной службе последующее техобслуживание, не следует выходить за пределы указанных минимальных размеров и расстояния от стены.



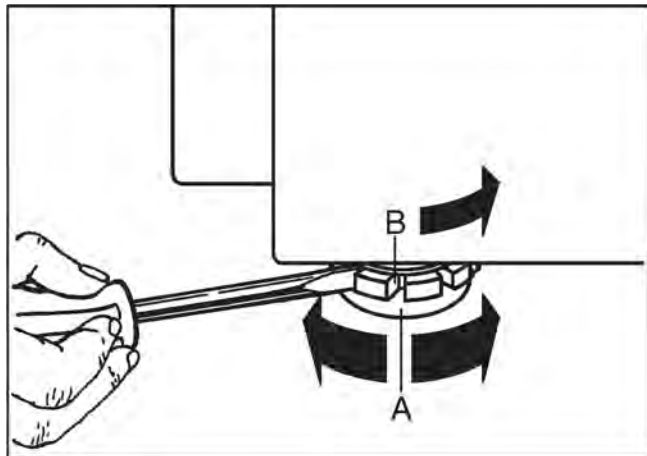
	PT 825X / 833X / 840X	PT 850X / 880X
x	1400 мм	1640 мм
y	906 мм	1206 мм
z	852 / 1035 / 1164 мм	1018 / 1384 мм

Установка и подключение

Выравнивание машины

Фундамент для сушильной машины не требуется. При наличии неровностей пола машину, однако, нужно выровнять.

Для безупречной работы важно, чтобы сушильная машина была установлена горизонтально.




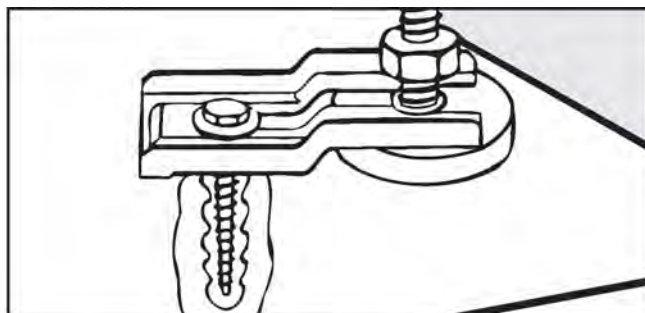
Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении регулировкой винтовых ножек **A**.

После выравнивания диски **B** следует плотно притянуть с помощью отвертки к нижней поверхности машины.

Установка на цоколе

Установка машины возможна на бетонный цоколь.

 При установке на имеющийся цоколь сушильная машина **должна** быть зафиксирована креплениями. Иначе существует опасность, что машина упадет с цоколя.



■ Зафиксируйте обе передние ножки сушильной машины прилагаемыми креплениями.

Снижение уровня шума

Сушильная машина оборудована вытяжным вентилятором, который в процессе работы является источником шума.

Снизить уровень этого шума можно установкой шумоподавителя (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele) на штуцере воздуховода машины (см. инструкцию по монтажу).

Кассовый аппарат

Данная сушильная машина может быть оснащена кассовым аппаратом*.

Для его подключения требуется соответствующий адаптер*. Необходимое перепрограммирование сушильной машины может быть выполнено только сервисной службой Miele или авторизованными Miele организациями.

Ежедневно освобождайте отсек для приема монет. Это предотвратит скопление монет или жетонов, что может привести к неисправности.

* можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Коммуникационный модуль ХКМ RS232

Коммуникационный модуль позволяет подключить к сушильной машине ПК (персональный компьютер) через интерфейс.

Отсек для коммуникационного модуля находится на задней стенке сушильной машины.

Соответствующую программу обработки текстов Вы можете заказать у дилера или в сервисной службе Miele.

Электроподключение

Электрооборудование машины соответствует нормам IEC 335-1 и IEC 335-2-11.

Электроподключение должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний.

Учитывайте сведения, содержащиеся в прилагаемой электросхеме.

Сушильная машина может быть подключена к электросети только с указанными на типовой табличке параметрами напряжения и частоты.

Если предусматривается стационарное подключение, то для каждого полюса должно иметься устройство отключения. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства.

Штекерный разъем или устройство отключения от сети должны быть всегда доступны.

Если машина будет отключена от сети, то место отключения должно быть закрыто или находиться под постоянным наблюдением.

После подключения следует проверить направление вращения вентилятора. Он должен вращаться по часовой стрелке. При его вращении против часовой стрелки необходимо поменять две фазы на сетевом зажиме.

Контур заземления

Контур заземления выполняется при токе утечки >10 мА.

Приток / отвод воздуха

Эксплуатация сушильной машины разрешается лишь при наличии подключенного воздуховода и обеспечении достаточной вентиляции помещения. См. прилагаемую инструкцию по монтажу.

Подключение пара

Подключение пара должно проводиться только аттестованным специалистом по монтажу.

Соблюдайте, пожалуйста, указания прилагаемой инструкции по монтажу, так как это очень важно для подключения пара.

Паровой вентиль и устройство отвода конденсата можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Подключение горячей воды


Подключение горячей воды должно проводиться только аттестованным специалистом по монтажу.

Соблюдайте, пожалуйста, указания прилагаемой инструкции по монтажу, так как это очень важно для подключения горячей воды.

Если необходимо, на месте монтажа может быть установлен запорный вентиль.

Подключение газа

Подключение газа должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний. См. прилагаемую инструкцию по монтажу.


 Подключение нулевого (N) и фазного (L) проводов осуществляется в соответствии с обозначением на сетевом зажиме (не менять).


Из-за слишком низкого расхода газа при указанной мощности нагрева не допускается использование газовой розетки.

Газовый нагрев отрегулирован на заводе-изготовителе в соответствии с газотехническими данными, указанными на машине (см. наклейку на задней стенке).

При переходе на другой вид газа необходимо запросить в сервисной службе комплект для перенастройки (указываются тип и номер машины, а также вид и группа газа, давление при подключении газа и страна установки).

Соблюдайте указания инструкции по монтажу. Такой переход на другой вид газа должен выполнять только специалист, имеющий специальное разрешение.

 Запрещается самостоятельно проводить ремонт приборов с газовым нагревом! Устранение неисправностей должны выполнять только специалисты. Немедленно обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele или к авторизованному дилеру.

 По завершении установки сушильной машины обязательно установите на место все демонтированные детали внешней облицовки.

Технические характеристики

	PT 825X EL	PT 833X EL	PT 840X EL	PT 850X EL	PT 880X EL
Высота в мм	1400	1400	1400	1640	1640
Ширина в мм	906	906	906	1206	1206
Глубина мм	852	1035	1164	1018	1384
Глубина при открытой дверце в мм	1456	1639	1768	1622	1988
Вес в кг	148	164,5	190,5	238	286
Объем барабана в л	250	325	400	500	800
Макс. загрузка кг (сухое белье)	13	16	20	25	40
Напряжение питания	3N AC 380-415V 50Hz				
Общая потребляемая мощность	13,6-15,2 kW	17,2-20,1 kW	21,6-25,7 kW	25,9-30,9 kW	34,4 - 40,7 kW
Предохранитель	3x25 A	3x35 A	3x50 A	3x50 A	3x63 A
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку				
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии в Н	1636	1857	2136	2703	3394
Стандартное применение для эксплуатационной безопасности прибора	IEC 335-1, IEC 335-2-11				
Уровень производимого шума в дВ (А), EN ISO 11204	< 70				
Уровень производимого шума в дВ (А), EN ISO 9614-2	< 80				

Model	①				
SN:	②	⏏ ⑮	⑯	⑰	IBN
Art.-Nr.	③				
Mat.-Nr.	④	⑱	⏏	Total	Total
⊙	⑤		⊙		
⊙			⊙		
⊙			⊙		
⊙			⊙		
⏏	⑥	⏏ ⑳			
Ⓜ	⑦				
		⏏ ㉑			
Ⓜ	⌀ ← →	⑨	Q _n (Hi) ㉒		
	⊙	⑩			
	Vol./G	⑪			
	E kin	⑫			
	0 →▷	⑬ 1/min			
⑭ →▷▷▷ 0 1/min					
		IP X4 ㉓	CE	⊗	⊗

Model	
SN:	/ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
Art.-Nr.	Mat.-Nr.
IBN	

- 1 Модель
- 2 Серийный номер
- 3 Номер артикула
- 4 Материальный номер
- 5 Напряжение/Частота
- 6 Предохранитель
- 7 Двигатель привода
- 8 Параметры барабана
- 9 Диаметр барабана/Глубина барабана
- 10 Скорость отжима
- 11 Вместимость барабана/Вес сухого белья
- 12 Кинетическая энергия
- 13 Время разгона
- 14 Время торможения
- 15 Нагрев
- 16 Обозначение/Год выпуска
- 17 Дата ввода в эксплуатацию
- 18 Электрообогрев
- 19 Предохранитель (внешний)
- 20 Паровой нагрев непрямой
- 21 Паровой нагрев прямой
- 22 Газовый нагрев
- 23 Поле для проверочных отметок/ характеристик

Декларация о соответствии

RU Д-DE.ME10.B.00419
с 18.06.2014 по 17.06.2019

Соответствует требованиям
Технического регламента Таможенного союза
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного
оборудования";
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная
совместимость технических средств";
ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и обору-
дования"

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

1. Подготовить белье

Не все текстильные изделия подходят для сушки в автоматических сушильных машинах. Поэтому обращайтесь внимание на сведения, приводимые изготовителем текстильного изделия на этикетке по уходу.

- ☺ = Сушить при нормальной температуре
- ☹ = Сушить при низкой температуре
- ☒ = Запрещена машинная сушка
- Рассортировать белье по виду волокна и ткани.

2. Включить машину и загрузить белье

- Нажать клавишу "I Сеть-Вкл"
- Открыть дверцу загрузочного люка, загрузить белье

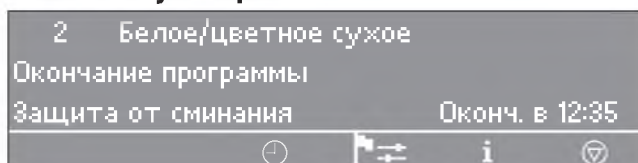
3. Поворотом кольца поворотного переключателя выбрать нужную программу

Стандартные программы:	1 Белое/цветное сухое плюс	0 %
	2 Белое/цветное сухое	0 %
	3 Белое/цветное влажное	20 %
	4 Белое/цветное влажное	25 %
	5 Белое/цветное влажное	40 %
	6 Универсальная сухое	0 %
	7 Универсальная влажное	10 %
	8 Универсальная влажное	20 %
	9 Шерсть	5 мин.
	10 Тонкое белье	20%
	11 Программа сушки по времени хол.	15 мин.
	12 Программа сушки по времени гор.	20 мин.
	13 Пропитывание	
	14 Верхняя одежда	

4. Нажать клавишу "Старт",
выбранная программа сушки начнет выполняться

5. Завершение программы будет отмечено сигналом зуммера

- Открыть дверцу загрузочного люка, достать белье



6. Если больше не предусмотрено выполнение других программ сушки:

- Закрывать дверцу загрузочного люка
- Нажать клавишу "0 Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Проверьте и при необходимости очистите ворсовой фильтр.

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)596-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93